

# Jahresbericht 2023



**CEVIMIL**   
we support military personnel

## Allgemeine Informationen

Mitglieder des Stiftungsrats:

Karl Walder, Geschäftsführer, 8124 Maur (Präsident)

Christoph Bachmann, Elektroingenieur HTL, 4800 Zofingen (Mitglied des Ausschusses)

Ramona Ferri, Entwicklungsingenieurin, 7000 Chur (Mitglied des Ausschusses)

Markus Graf, Kirchgemeindeschreiber, 9500 Wil / SG (Mitglied des Ausschusses)

Matthias Hunn, Office Manager, 4612 Wangen bei Olten (Mitglied des Ausschusses)

Daniel Berger, Brigadier aD, 2016 Cortaillod

Matthias Bönhof, B.Sc. ZFH Elektrotechnik, Entwicklungsingenieur, 5000 Aarau

Michael Brändli, Leiter Controlling, 8600 Dübendorf

Matthias Dürst, Logistikfachangestellter Post, 8001 Zürich

Stefan Junger, Leiter Unabhängige Vertrauensstelle für Angehörige der Armee, 3645 Gwatt

Samuel Schmid, Chef Armeeseelsorge, 5023 Biberstein AG

Silvia Ulrich, Bereichsleiterin Soziales, 8700 Küsnacht

Ehrenpräsident: Peter Relly, pens. Personalleiter, 8700 Küsnacht

Geschäftsstelle:

Forchstrasse 58, Postfach, 8032 Zürich

Telefon 044 383 97 34

E-Mail: [cevimil@cevimil.ch](mailto:cevimil@cevimil.ch), [www.cevimil.ch](http://www.cevimil.ch)

Postkonto 80-22866-8 – IBAN CH40 0900 0000 8002 2866 8

Mitglied des Cevi Schweiz



Beiträge: Karl Walder, Daniel Früh

Fotos: Archiv, Cevi Militär Service, Mike Emmenegger

Gestaltung: ATELIER GRAFIC, Marius Hublard, Ilanz

Druck: Künzle Druck AG, Zürich

# Inhalt Contenu

- 4 Jahresbericht CEVIMIL 2023
- 5 Rapport annuel CEVIMIL 2023
- 6 Bericht Geschäftsstelle
- 7 Rapport du secrétariat
- 8 Unsere Arbeitsbereiche
- 9 Nos domaines d'activités
- 10 Du bist gefragt Tu es demandé
- 11 CONNECTED 2023
- 12 Bilanz
- 13 Rechnung 2023
- 14 Bilan
- 15 Comptes annuels 2023
- 16 Interview

Zuerst möchte ich allen Spendern für ihre Unterstützung im Geschäftsjahr 2023 danken. Mit Ihren grosszügigen Gaben ermöglichten Sie, die zunehmenden Herausforderungen, die an uns herangetragen wurden, zu bewältigen.

Die steigende Anzahl von militärischen Konflikten rund um den Globus beschäftigt uns alle. Überall wird nach Lösungen, nach Frieden gesucht. Meist ohne grossen Erfolg. Obwohl wir hier in der Schweiz keine direkten militärischen Konflikte erleben, steht die Armee mit dem Thema Aufrüstung immer wieder im Mittelpunkt der öffentlichen Wahrnehmung.

Bei unseren täglichen Kontakten stellen wir fest, dass die «unsichere» Weltlage zu einem Schwerpunktthema geworden ist. Der AdA oder der zur Rekrutierung Aufgebotene befasst sich mit diesen Themen. Es wird die Frage gestellt: Soll ich überhaupt Dienst leisten? Wenn ja, in welcher Form? Neu kommt auch die Frage hinzu: Wie werde ich ausgerüstet und ausgebildet?

Als Teil der drittgrössten Jugendorganisation der Schweiz, dem Cevi (CVJM Christlicher Verein Junger Menschen) tragen wir diese Fragen an den verschiedenen Treffpunkten, Informationsveranstaltungen oder in unseren Zeitschriften vor. Wir informieren über die Dienstpflicht und gehen auf Fragen ein wie: Was bringt es mir persönlich, Dienst in der Armee zu leisten, und wo kann ich Hilfe holen, wenn «Not am Mann» ist? Die durchaus positiven Rückmeldungen zeigen uns, dass dieser Einsatz vielen Jugendlichen den Einstieg in die Dienstpflicht erleichtert.

Unser Auftrag setzt Präsenz und Wissen voraus. Für die Präsenz richteten wir auf der Homepage einen Chat ein. Zusammen mit dem Mail und dem Handy sind wir praktisch immer erreichbar. Beim Wissen greifen wir auf unser Beziehungsnetz zurück. Hier sei allen Dienststellen und Kommandos gedankt, die mit ihrem Wissen uns in unserer Arbeit unterstützen. So können wir zusammen mit dem AdA Lösungen auf die Fragen erarbeiten.

In unseren Statuten ist verankert, dass unsere Dienstleistungen allen AdA, ungeachtet ihrer religiösen oder politischen Zugehörigkeit, offensteht. Der Mensch, der AdA, steht also für uns im Mittelpunkt. Unsere tägliche Arbeit steht auf dem christlichen Fundament. Dieses gibt uns Stärkung und Orientierung.

Im Namen aller AdA danke ich Ihnen für Ihr Mittragen.

*Karl Walder*

Stiftungspräsident



# Rapport annuel CEVIMIL 2023

Je tiens tout d'abord à remercier tous les donateurs pour leur soutien au cours de l'exercice 2023. Grâce à vos dons généreux, vous nous avez permis de relever les défis croissants qui nous ont été soumis.

Le nombre croissant de conflits militaires autour du globe nous préoccupe tous. Partout, on cherche des solutions, la paix. La plupart du temps sans grand succès. Bien que nous ne vivions pas de conflits militaires directs en Suisse, l'armée et le thème du réarmement sont régulièrement au centre de l'attention publique.

Dans nos contacts quotidiens, nous constatons que la situation mondiale «incertaine» est devenue un thème prioritaire. Le militaire ou la personne convoquée au recrutement se penche sur ces thèmes. La question est posée: Dois-je vraiment faire du service? Si oui, sous quelle forme? Une autre question vient s'y ajouter: comment serai-je équipé et formé?

En tant que membre de la troisième plus grande organisation de jeunesse de Suisse, les U.C. (Union Chrétienne des jeunes Gens), nous abordons ces questions lors dans les différents points de rencontre, des séances d'information ou dans nos revues. Nous informons sur l'obligation de servir et abordons des questions telles que: Qu'est-ce que cela m'apporte personnellement de servir dans l'armée et où puis-je demander de l'aide en cas de «détresse»? Les réactions tout à fait positives nous montrent que cet engagement facilite l'accès à l'obligation de servir pour de nombreux jeunes.

Notre mission implique une présence et des connaissances. Pour assurer cette présence, nous avons mis en place un chat sur la page d'accueil. Avec le mail et le téléphone portable, nous sommes pratiquement toujours joignables. Pour le savoir, nous faisons appel à notre réseau de relations. Nous remercions ici tous les services et les commandements qui nous soutiennent dans notre travail grâce à leurs connaissances. Nous pouvons ainsi élaborer avec le mil des solutions à ses questions.

Nos statuts stipulent que nos prestations sont ouvertes à tous les militaires, indépendamment de leur appartenance religieuse ou politique. L'être humain, le mil, est donc au centre de nos préoccupations. Notre travail quotidien repose sur des fondements chrétiens. Cela nous donne force et orientation.

Au nom de tous les militaires, je vous remercie de votre soutien.

*Karl Walder*

Président de la fondation

# Verbunden

Der Cevi Militär Service durfte letztes Jahr an der Connected 2023 in Kloten teilnehmen. Einen zusätzlichen Bericht dazu finden Sie auf Seite 11.

«Connected» kommt aus dem Englischen und wird mit «verbunden» übersetzt. Wenn Verbindungen gesucht und eingegangen werden, hat dies immer Folgen oder Konsequenzen.

Sind Sie gut verbunden? Schätzen Sie Ihre Verbindungen und die Gemeinschaften, in denen Sie leben? Diese Verbindungen in Familien, unter Freunden, in Kirche und Beruf, um nur einige zu nennen, sind für uns alle vielseitig und manchmal auch herausfordernd.

Im militärischen Kontext ist ein Verband eine Verbindung von Menschen und Mitteln. In der Kommunikation geht man von einem Sender und einem Empfänger aus. Eine spannende Thematik, die störungsanfällig ist. Es gilt, die Verbundenheit so optimal wie möglich zu gestalten. Wenn das Gegenüber in den Vordergrund rückt, eine Gleichwertigkeit gefunden wird, kann die Verbindung positiv gestaltet werden. Gute Verbindungen sind von allen Teilnehmenden abhängig. Herausfordernd wird das Zusammenleben dann, wenn eine oder mehrere Parteien den eigenen Vorteil suchen und einen Konsens ablehnen. Diese Problematik erleben wir immer wieder auf unserer Anlaufstelle. Was dann?

Jeder Mensch hat gerne Aufmerksamkeit und Wertschätzung, wünscht sich Anerkennung und möchte einen Beitrag an die soziale Gemeinschaft leisten. Eine Feststellung, die der Wiener Arzt und Begründer der Individualpsychologie, Alfred Adler, bekräftigte.

Ich stimme Alfred Adler zu:

*Der Mensch ist ein einzigartiges, ganzheitliches, schöpferisches, zielgerichtetes, Entscheidung treffendes, selbstverantwortliches und in untrennbarer Beziehung zu anderen stehendes Einzelwesen.*

Der gleiche Arzt unterstreicht auch, dass Vergebung keine billige Gnade ist, sondern ein Anfang für einen neuen Weg, einen Weg, der Leben, Perspektiven und Verbindungen wieder oder neu ermöglicht. Zugrunde liegt eine neutestamentliche Wahrheit; Dank Vergebung steht die Tür zum Himmel offen. Dementsprechend ist eine Verbindung zum Schöpfer möglich. Er lässt sie uns offen und drängt sich nie auf.

Ich wünsche Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, bereichernde und gehaltvolle Begegnungen.

*Daniel Früh*

Geschäftsführer



L'année dernière, le service militaire des UCJG a pu participer à Connected 2023 à Kloten. Vous trouverez un rapport supplémentaire à ce sujet en page 11.

«Connected» vient de l'anglais et se traduit par «connecté». Lorsque des connexions sont recherchées et établies, cela a toujours des conséquences.

Êtes-vous bien connecté? Appréciez-vous vos liens et les communautés dans lesquelles vous vivez? Ces liens dans les familles, entre amis, à l'église et au travail, pour n'en citer que quelques-uns, sont multiples et parfois stimulants pour nous tous.

Dans le contexte militaire, une association est un lien entre des personnes et des moyens. En matière de communication, on part du principe qu'il y a un émetteur et un récepteur. C'est un sujet passionnant qui peut être sujet à des perturbations. Il s'agit d'optimiser au maximum cette solidarité. Si l'autre est mis en avant, si une équivalence est trouvée, la connexion peut être conçue de manière positive. Les bonnes relations dépendent de tous les participants. La cohabitation devient un défi lorsqu'une ou plusieurs parties cherchent leur propre avantage et refusent le consensus. Nous sommes régulièrement confrontés à cette problématique dans notre centre d'accueil. Que faire alors?

Tout être humain aime recevoir de l'attention et de l'estime, souhaite être reconnu et veut apporter sa contribution à la communauté sociale. Une constatation confirmée par Alfred Adler, médecin viennois et fondateur de la psychologie individuelle.

Je suis d'accord avec Alfred Adler :

*L'homme est un être individuel unique, global, créatif, orienté vers un but, capable de prendre des décisions, responsable de lui-même et en relation indissociable avec les autres.*

Le même médecin souligne également que le pardon n'est pas une grâce bon marché, mais le début d'un nouveau chemin, un chemin qui permet de vivre, d'avoir des perspectives et des liens à nouveau ou de manière nouvelle. Une vérité néotestamentaire est à la base de cette démarche: grâce au pardon, la porte du ciel est ouverte. En conséquence, une connexion avec le Créateur est possible. Il nous la laisse ouverte et ne s'impose jamais.

Je vous souhaite, chère lectrice, cher lecteur, de faire des rencontres enrichissantes et significatives.

*Daniel Früh*

Directeur général

# Tätigkeiten 2023

## Beratungen

**Beratung** Unsere Beratungen sind unabhängig und vertraulich. Sie betreffen Fragen im Zusammenhang mit der Erfüllung der Dienstpflicht der Armee, des Zivildienstes und des Zivilschutzes. Viele Anfragen beziehen sich auf persönliche Nöte und Sorgen wie Einteilung, Überforderung, Umgang mit Kameraden und Vorgesetzten, Urlaube aber auch juristische Angelegenheiten. Wo gewünscht, arbeiten wir eng mit der Armeeseelsorge, dem Sozialdienst und dem pädagogischen Dienst der Armee zusammen. 2023 hatten wir 97% mehr Erstgespräche als im Vorjahr. Insgesamt verzeichneten wir 692 Kontaktnahmen.

## Herausgabe und Verbreitung von Literatur

**Abgabe** von Bibeln und anderen religiösen Grundtexten – direkte Unterstützung der Armeeseelsorge.

**Weitere Literatur** Andachtsbüchlein deutsch, französisch und italienisch; verschiedene Broschüren zum Thema «Christ und Militär», Singbüchlein.

## Angebote Freizeitgestaltung

**Freizeiteinrichtungen in Kasernen und Rekrutierungszentren** Aarau, Airolo, Bern, Bière, Herisau-Gossau, Kirchberg, Kloten-Bülach, Colombier, Liestal, Lyss, Payerne, Sand-Schönbühl, Thun, Thun-Jassbach, MZR Wangen A.a., Monteceneri, Sumiswald, Rüti ZH

**Interneteinrichtungen** Airolo, Thun-Jassbach, Mels

**Räume der Stille** Airolo, Herisau-Gossau, Thun

**Betrieb Soldatenhäuser** Airolo

**Zeitschriftenabonnemente, Bücherlieferungen, TV-Geräte, elektronische Spiele** für Leseräume und Krankenabteilungen in Kasernen (diese wurden während der Pandemie teilweise eingestellt).

**Lieferung von Spielen und Bibliotheken** für Armeeangehörige im Dienst.

**Lieferung von Schreibmaterial** Wir beliefern sämtliche Waffenplätze der Schweiz mit Schreibmaterial. Dieses ist kostenlos und wird auch an Truppen im WK geliefert.

## Soziale Engagements

**Versand Leibwäsche** In Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst der Armee (SDA) versenden wir bei Bedarf kostenlos Wäsche an Dienstleistende.

**Obdachlosigkeit Dienstleistende** Im Auftrag des Sozialdienstes der Armee haben wir Betroffene in Zürich betreut.



# Activités 2023

## Consultations

Consultation

Nos consultations sont indépendantes et confidentielles. Elles concernent des questions liées à l'accomplissement des obligations de service de l'armée, du service civil et de la protection civile. De nombreuses demandes concernent des besoins et des soucis personnels tels que l'affectation, le surmenage, les relations avec les camarades et les supérieurs, les congés, mais aussi des questions juridiques. Lorsque cela est souhaité, nous travaillons en étroite collaboration avec l'aumônerie de l'armée, le service social et le service pédagogique de l'armée. En 2023, nous avons eu 97% de nouvelles consultations. Au total, nous avons enregistré 692 prises de contact.

## Édition et diffusion de littérature

Remise

de Bibles et d'autres textes religieux de base – soutien direct à l'aumônerie de l'armée.

Littérature supplémentaire

Livret de méditation en français, allemand et italien; diverses brochures sur le thème «chrétien et militaire», livrets de chants.

## Offres d'activités de loisirs

Centres de loisirs dans les casernes et les centres de recrutement

Aarau, Airolo, Berne, Bière, Herisau-Gossau, Kirchberg, Kloten-Bülach, Colombier, Liestal, Lyss, Payerne, Sand-Schönbühl, Thoune, Thoune-Jassbach, MZR Wangen A.a., Monteceneri, Sumiswald, Rütli ZH

Installations internet

Airolo, Thoune-Jassbach, Mels

Espaces de silence

Airolo, Herisau-Gossau, Thoune

Gestion des foyers de soldats

Airolo

Abonnements aux revues, fourniture de livres, téléviseurs, jeux électroniques

pour les salles de lecture et les infirmeries des casernes militaires (qui ont été partiellement suspendues pendant la pandémie).

Fourniture de jeux et de bibliothèques

pour les militaires en service

Fourniture de matériel d'écriture

Nous fournissons toutes les places d'armes de Suisse en matériel d'écriture. Celui-ci est gratuit et est également livré aux troupes en campagne.

## Engagements sociaux

Linge de corps envoi/linge de corps

En collaboration avec le Service social de l'armée nous envoyons gratuitement du linge aux personnes qui font leur service, si nécessaire.

Sans-abri

Sur mandat du Service social de l'armée, nous avons encadré des personnes concernées à Zurich.



**Unsere neue Publikation für Dienstleistende.**

## **Du bist gefragt**

Mit dem Titel unserer neuen Publikation wollen wir das eigene Verhalten und Handeln im Dienstalltag ansprechen. Es ist unser Wunsch, dass Verantwortung übernommen und Konsequenzen getragen werden. Der Text wurde von einer Armeeseelsorgerin verfasst und spricht ausschliesslich den Alltag im Militär an. Wir erhalten viele positive Echos. Deshalb arbeiten wir zurzeit an den Übersetzungen in die weiteren Landessprachen. Wir freuen uns, dass wir bald auch die französisch- und italienischsprachigen Dienstleistenden ermutigen können.

## **Tu es demandé**

Avec le titre de notre nouvelle publication, nous voulons interpeller le comportement et les actions personnelles dans le quotidien du service. Nous souhaitons que la responsabilité soit prise et que les conséquences soient assumées. Le texte a été rédigé par une aumônière de l'armée et s'adresse exclusivement aux militaires en service. Nous recevons de nombreux échos positifs. C'est pourquoi nous travaillons actuellement à des traductions dans les autres langues nationales. Nous nous réjouissons de pouvoir bientôt encourager également les militaires francophones et italophones.



Das Zelt wurde auch zum Spielen benutzt.

## CONNECTED 2023

Rund 50 militärische und zivile Ausstellende präsentierten im August 2023 auf dem Waffenplatz Kloten-Bülach ihre Fähigkeiten und Mittel, wie beispielsweise in den Bereichen Robotik, Künstliche Intelligenz, Drohnen und Ausbildung.

Wir durften daran teilnehmen und bekamen dadurch die Möglichkeit, unsere Tätigkeiten zu präsentieren. Es war ein Wagnis, welches sich gelohnt hat. Wir konnten über 450 Gespräche mit Interessierten führen und den Mehrwert für Dienstleistende aufzeigen. Die Besucher äusserten sich immer wieder beeindruckt. – Ein besonderer Dank gilt auch allen freiwilligen Helfern.

## CONNECTED 2023

En août 2023, une cinquantaine d'exposants militaires et civils ont présenté sur la place d'armes de Kloten-Bülach leurs capacités et leurs moyens, par exemple dans les domaines de la robotique, de l'intelligence artificielle, des drones et de la formation.

Nous avons pu y participer et avons ainsi eu la possibilité de présenter nos activités. C'était un risque qui en valait la peine. Nous avons pu mener plus de 450 entretiens avec des personnes intéressées et montrer la valeur ajoutée pour les prestataires de services. Les visiteurs se sont toujours déclarés impressionnés. – Un remerciement particulier est également adressé à tous les bénévoles.

# Bilanz per 31. Dezember 2023

|   | Aktiven Fr.  | Passiven Fr. |
|---|--------------|--------------|
| Kasse                                       | -            |              |
| Postkonto                                   | 70'538.01    |              |
| Kontokorrent und Anlagekonti                | 702'407.64   |              |
| Verrechnungssteuer                          | 17'090.78    |              |
| Festgeld CHF                                | 985'000.00   |              |
| Festgeld EUR                                | 163'020.00   |              |
| Wertschriften inkl. WB Wertschriftenbestand | 3'396'399.23 |              |
| Forderung gegenüber Pensionskasse           | 2'434.45     |              |
| Transitorische Aktiven                      | 70.10        |              |
| Immobilien (Soldatenhäuser)                 | 1.00         |              |
|   |              |              |
| Transistorische Passiven                    |              | 59'335.44    |
| Kreditoren                                  |              | -            |
| Schuld gegenüber Pensionskasse              |              | 7.00         |
| Stiftungskapital                            |              | 50'000.00    |
| Soldatenhaus- und Reservefonds              |              | 5'229'894.77 |
| Personalvorsorgefonds                       |              | -2'276.00    |
|   | 5'336'961.21 | 5'336'961.21 |

## Zur Jahresrechnung und Bilanz 2023

Zürich, 10. März 2024

Geschäftsstelle: Cevi Militär Service, CEVIMIL: Daniel Früh, Volketswil

Präsident: Karl Walder, Maur

Revisionsstelle: Wettstein & Partner Treuhand AG, Jona

Die detaillierte Jahresrechnung mit Anhang und Revisionsbericht kann bei der Geschäftsstelle eingesehen oder bestellt werden.

# Jahresrechnung 2023

|   | Aufwand Fr.       | Ertrag Fr         |
|---|-------------------|-------------------|
| Beiträge der Schweizerischen Nationalspende                                       |                   | 80'000.00         |
| Beiträge von Kirchgemeinden und Pfarreien   |                   | 17'387.16         |
| Beiträge von Privaten   |                   | 13'571.27         |
| Beiträge von Firmen und Institutionen   |                   | 49'380.00         |
| Beiträge/Kollekten von militärischen Schulen und Einheiten                        |                   | 4'191.80          |
| Entschädigung Wäschedienst SNS  |                   | 5'503.00          |
| Legate/Verschiedene Einnahmen   |                   | 40.00             |
| Zinsen und Wertschriftenerträge   |                   | 81'312.67         |
| Miet-/Pachterträge von Soldatenhäusern  |                   | –                 |
| Wertberichtigung  |                   | 140'807.99        |
| Entnahme aus Soldatenhaus- und Reservefonds                                       |                   | -73'319.30        |
| Schreibmaterial, Spiele, Literatur, Zeitschriften<br>inkl. Verpackung und Versand | 116'107.71        |                   |
| Soldatenhäuser und Freizeiträume:   |                   |                   |
| Einrichtungen, Unterhalt und Reparaturen  | 29'444.55         |                   |
| Dienstleistungen, Beratungen, neue Projekte                                       | 42'148.00         |                   |
| Wäschedienst SNS  | 5'503.00          |                   |
| Verwaltung: Finanzbeschaffung, Personal,<br>Öffentlichkeitsarbeit, Verbindungen   | 27'660.10         |                   |
| Miete, Energie, Sachversicherung, Reinigung                                       | 11'266.45         |                   |
| Geschäftsstelle: Mobiliar, Geräte, Drucksachen,<br>Telefon, Porti und Marketing   | 60'515.93         |                   |
| Weiterbildung Mitarbeitende/<br>Dienstaltersgeschenke                             | 40.00             |                   |
| Beiträge, Spesen, Diverses  | 14'327.17         |                   |
| Wertberichtigung  | 11'861.68         |                   |
| Einlage in Soldatenhaus- und Reservefonds   | –                 |                   |
|   | <b>318'874.59</b> | <b>318'874.59</b> |

# Bilan au 31 décembre 2023

|  | actif Fr.    | passif Fr.   |
|--|--------------|--------------|
| caisse                                     | -            |              |
| compte postal                              | 70'538.01    |              |
| compte courant et comptes d'investissement | 702'407.64   |              |
| impôt anticipé                             | 17'090.78    |              |
| dépot à terme CHF                          | 985'000.00   |              |
| dépot à terme EUR                          | 163'020.00   |              |
| titres et portefeuille-titres              | 3'396'399.23 |              |
| créance envers caisse de pension           | 2'434.45     |              |
| actifs transitoires                        | 70.10        |              |
| immeubles (maisons de soldats)             | 1.00         |              |
|  |              |              |
| passifs transitoires                       |              | 59'335.44    |
| créiteurs                                  |              | -            |
| débit envers caisse de pension             |              | 7.00         |
| capital fondation                          |              | 50'000.00    |
| maison du soldat et fond de réserve        |              | 5'229'894.77 |
| fonds de prévoyance du personnel           |              | -2'276.00    |
|  | 5'336'961.21 | 5'336'961.21 |

## Comptes annuels et bilan 2023

Zurich, le 10 mars 2024

Direction des U.C. Militaires Service, CEVIMIL: Daniel Früh, Volketswil

Président: Karl Walder, Maur

Organe de révision: Wettstein & Partner Treuhand AG, Jona

Les comptes annuels détaillés avec l'annexe et le rapport de révision peuvent être consultés ou commandés auprès du secrétariat.

# Comptes annuels 2023

|  | charges Fr.       | produits Fr.      |
|--|-------------------|-------------------|
| contribution DNS Don national suisse   |                   | 80'000.00         |
| contributions des paroisses et des communautés religieuses                         |                   | 17'387.16         |
| contributions de privés  |                   | 13'571.27         |
| contributions d'entreprises et d'institutions                                      |                   | 49'380.00         |
| contributions/collectes des écoles et des unités militaires                        |                   | 4'191.80          |
| indemnisation service de linge SNS   |                   | 5'503.00          |
| legs/différentes entrées   |                   | 40.00             |
| intérêts et revenus des titres   |                   | 81'312.67         |
| revenus locatifs/bail des maisons du soldat  |                   | -                 |
| rectification de valeur  |                   | 140'807.99        |
| prélèvement du fonds du foyer du soldat et du fonds de réserve                     |                   | -73'319.30        |
| matériel d'écriture, jeux, littérature, revues,<br>incl. emballage et expédition   | 116'107.71        |                   |
| maisons du soldat et espaces de loisirs :  |                   |                   |
| installations, emballage et expédition   | 29'444.55         |                   |
| services, consultations, nouveaux projets  | 42'148.00         |                   |
| service de linge SNS   | 5'503.00          |                   |
| administration: recherche de fonds, personnel,<br>relations publiques, connections | 27'660.10         |                   |
| loyer, énergie, assurances de choses, nettoyage                                    | 11'266.45         |                   |
| direction: mobilier, appareils, imprimés, téléphone,<br>frais de port et marketing | 60'515.93         |                   |
| formation continue des collaborateurs/<br>cadeau d'ancienneté                      | 40.00             |                   |
| contributions, frais, autres   | 14'327.17         |                   |
| rectification de valeur  | 11'861.68         |                   |
| <b>rapport au fonds du foyer du soldat et au fonds de réserve</b>                  | <b>318'874.59</b> | <b>318'874.59</b> |

## Interview mit einem Dienstleistenden

### Wie haben Sie Ihre bisherige Dienstzeit erlebt?

Meine bisherige Dienstzeit war eine Achterbahn mit vielen Tiefen und Höhen, ich habe viel Gutes, wie auch viel Schlechtes erlebt. Vorgesetzte, die sich einen Dreck um die Truppe und das Kader schärten, bis zum Vorgesetzten, den man heute einen Freund nennen darf. Ohne den CEVIMIL wäre ich nicht da, wo ich zurzeit bin.

### Wie haben Sie den Cevi Militär Service erlebt?

Der CEVIMIL war immer eine Hilfe in allen Belangen. Von der moralischen Stütze während dem Dienst wie auch dem Verarbeiten des Erlebten und Aufarbeiten der daraus resultierenden Probleme. Die Anlaufstelle ist mit Herz und Seele bei der Sache und hat mir durch manches Moralloch während meiner Dienstzeit geholfen. In meiner Funktion als Kader habe ich schon von Vielen gehört, welche froh um den CEVIMIL und seine Hilfestellungen sind.

### Was hat Ihnen am meisten geholfen?

Die Tatsache, dass der CEVIMIL neutral und unabhängig ist und nicht zur Armee gehört. Ich musste mir nie Sorgen machen, wenn ich über das Erlebte ausgetauscht habe. Eine vertrauensvolle Stelle, auf die man sich verlassen kann. Es hilft auch sehr, mit jemandem über Erlebnisse auszutauschen, besonders, wenn das Gegenüber sehr viel Wissen aus der Armee aber auch aus dem Leben allgemein mitbringt und weiss, wie man auf Menschen zugehen muss.

### Weshalb können Sie den Cevi Militärservice weiterempfehlen?

Egal, welches Problem man während oder nach dem Dienst hat, der CEVIMIL ist für einen da. Egal, ob Willkür während dem Dienst, erzwungenes Weitermachen oder sogar familiäre Angelegenheiten, die Anlaufstelle ist erreichbar und hat immer Zeit, ist unkompliziert und kompetent. Die Hilfe ist nicht vom Grad oder der Funktion abhängig, der Mensch steht im Zentrum. Die Anlaufstelle hat mir aktiv geholfen. Ich bin sehr dankbar für alles, was gemacht wurde und noch gemacht werden wird. Es gibt nichts, was ich kritisieren kann.

H. J.

(Aus Datenschutzgründen wird der Name nicht genannt)

## Interview d'un prestataire de service

### Comment avez-vous vécu vos années de service jusqu'à présent ?

Jusqu'à présent, mes années de service ont été des montagnes russes avec beaucoup de hauts et de bas, j'ai vécu beaucoup de bonnes choses, mais aussi beaucoup de mauvaises. Des supérieurs qui se moquent complètement de la troupe et des cadres, jusqu'au supérieur que l'on peut aujourd'hui appeler un ami. Sans le CEVIMIL, je ne serais pas là où je suis actuellement.

### Comment avez-vous vécu le « Cevi Militär Service »?

Le CEVIMIL a toujours été une aide à tous les niveaux. Du soutien moral, pendant le service, jusqu'à l'assimilation de ce qui a été vécu et le traitement des problèmes qui en résultent. Le centre d'accueil s'investit corps et âme dans son travail et m'a aidé à traverser plus d'un trou de moral pendant mon service. Dans ma fonction de cadre, j'ai déjà entendu de nombreuses personnes se réjouir de l'existence du CEVIMIL et de son aide.

### Qu'est-ce qui vous a le plus aidé ?

Le fait que le CEVIMIL soit neutre et indépendant et n'appartienne pas à l'armée. Je n'ai jamais eu à m'inquiéter lorsque j'ai parlé de ce que j'avais vécu. C'est un organisme de confiance sur lequel on peut compter. Cela aide aussi beaucoup d'échanger des expériences avec quelqu'un, surtout si la personne en face apporte beaucoup de connaissances de l'armée mais aussi de la vie en général et sait comment aborder les gens.

### Pourquoi pouvez-vous recommander le « Cevi Militär Service »?

Quel que soit le problème que l'on rencontre pendant ou après le service, le CEVIMIL est là pour nous. Qu'il s'agisse d'arbitraire pendant le service, de poursuite forcée du service ou même d'affaires familiales, le service d'accueil est joignable et a toujours le temps, de manière simple et compétente. L'aide ne dépend pas du grade ou de la fonction, l'être humain est au centre. Le centre d'accueil m'a aidé activement. Je suis très reconnaissant de tout ce qui a été fait et de tout ce qui sera fait. Il n'y a rien que je puisse critiquer.

H. J.

(Pour des raisons de protection des données, le nom n'est pas mentionné)